



Ambasciata d'Italia
Zagabria

NEWSLETTER

Ambasciata d'Italia a Zagabria
Embassy of Italy in Zagreb
Veleposlanstvo Italije u Zagrebu

Zaprešić, 14 ottobre 2024

Riunione trilaterale dei Ministri dell'Interno di Italia, Slovenia e Croazia

Zaprešić, October 14, 2024

Trilateral meeting of the Interior Ministers of Italy, Slovenia and Croatia

Zaprešić, 4. listopada 2024.

Trilateralni sastanak ministara unutarnjih poslova Italije, Slovenije i Hrvatske



MIN. INTERNO



Cari Lettori,

ho il piacere di presentarvi il terzo numero della Newsletter dell'Ambasciata d'Italia a Zagabria nella quale abbiamo raccolto le attività dell'Ambasciata nell'ambito delle relazioni tra l'Italia e la Croazia nel periodo ottobre-dicembre 2024.

L'ultimo trimestre dell'anno appena concluso è stato ricco di importanti incontri di alto livello che hanno contribuito a dare ulteriore slancio ai già eccellenti rapporti bilaterali, come la partecipazione del Ministro Piantedosi alla Trilaterale dei Ministri dell'Interno di Italia, Croazia e Slovenia (Zaprešić, 14 ottobre 2024), il fruttuoso incontro tra il Ministro delle Imprese e del Made in Italy, Adolfo Urso, e il Ministro dell'Economia croato, Ante Šušnjar a Roma (5 novembre 2024) e l'intervento del Ministro degli Esteri croato Gordan Grlić-Radman ai Med Dialogues (Roma, 25-27 novembre 2024).

Abbiamo anche continuato a promuovere con numerose iniziative l'eccellenza del nostro Paese in tutte le sue dimensioni (economica, culturale, scientifica), in collaborazione con le varie espressioni del "Sistema Italia" in Croazia - Consolato Generale a Fiume, Istituto di Cultura, ICE, Camera di Commercio italo-croata - e con il prezioso supporto dell'Unione Italiana e della Comunità Nazionale Italiana che continuano ad esercitare un ruolo chiave nella promozione della cultura e della lingua del nostro Paese e a rappresentare un valore aggiunto al legame di amicizia tra l'Italia e la Croazia. Vi auguro una buona lettura e colgo l'occasione per augurare a voi e alle vostre famiglie i migliori auguri di buon anno!

Un caro saluto a tutti

Paolo Trichilo

Dear Readers,

It is my pleasure to show you the third edition of the Newsletter of the Italian Embassy in Zagreb concerning the most important Embassy's activities during the period between October and December 2024, in the framework of the relations between Italy and Croatia.

Many important high-level meetings marked the last quarter of 2024, giving further impetus to bilateral relations. Among these: Minister Piantedosi's participation in the Trilateral meeting of the Ministers of the Interior of Italy, Croatia and Slovenia (Zaprešić, October 14th 2024); the fruitful meeting in Rome between the Minister of Enterprise and Made in Italy, Adolfo Urso, and the Croatian Minister of Economy, Ante Šušnjar (November 5th 2024); Croatian Minister of Foreign Affairs Gordan Grlić-Radman's participation in the Med Dialogues (Rome, November 25-27th 2024).

We have also continued to promote our Country's excellence in the economic, cultural and scientific fields through a wide range of initiatives, in collaboration with the Consulate General in Fiume/Rijeka, the Italian Cultural Institute in Zagreb, the Italian Trade Agency Office in Zagreb, the Italian-Croatian Chamber of Commerce; not without mentioning the precious support of the Italian Union and the Italian National Community, which play a key role in promoting the Italian culture and language and represent an added value to the friendship between Italy and Croatia.

I wish you a pleasant reading and a happy New Year to you and your families!

A warm greeting to all

Paolo Trichilo

Poštovani čitatelji,

Zadovoljstvo mi je predstaviti vam treći broj Newslettera Veleposlanstva Italije u Zagrebu u kojem smo sabrali aktivnosti Veleposlanstva iz područja odnosa Italije i Hrvatske u razdoblju listopad-prosinac 2024.

Posljednje tromjesečje godine koje je upravo završilo bilo je ispunjeno važnim sastancima na visokoj razini koji su pomogli dati daljnji poticaj ionako izvrsnim bilateralnim odnosima, poput sudjelovanja ministra Piantedosija na Trilateralnom sastanku ministara unutarnjih poslova Italije, Hrvatske i Slovenije. (Zaprešić, 14. listopada 2024.) te plodnosnog susreta ministra poduzetništva i Made in Italy Adolfa Ursa i hrvatskog ministra gospodarstva, Ante Šušnjara u Rimu (5. studenoga 2024.), kao i sudjelovanje hrvatskog ministra vanjskih i europskih poslova Gordana Grlića-Radmana na Med Dijalogima (Rim, 25.-27. studenoga 2024.).

Također smo brojnim inicijativama nastavili promicati izvrsnost naše zemlje u svim njezinim aspektima (gospodarskom, kulturnom, znanstvenom), u suradnji s različitim elementima "Tima Italije" u Hrvatskoj - Generalnim konzulatom u Rijeci, Institutom za kulturu, talijanskim institutom za vanjsku trgovinu, Talijansko-hrvatskom gospodarskom komorom - te uz vrijednu potporu Talijanske unije i Talijanske nacionalne zajednice, koje i dalje imaju ključnu ulogu u promicanju kulture i jezika naše zemlje te predstavljaju dodatnu vrijednost prijateljskim vezama Italije i Hrvatske. Želim vam ugodno čitanje te koristim i ovu priliku da vama i vašim obiteljima poželim sretnu Novu godinu!

Lijepi pozdrav svima.

Paolo Trichilo

VISITE ISTITUZIONALI

Le relazioni politiche bilaterali si sono contraddistinte per un'intensificazione dei contatti di alto livello. Di particolare rilievo è stata la partecipazione del Ministro Piantedosi alla Trilaterale dei Ministri dell'Interno di Italia, Croazia e Slovenia (Zaprešić, 14 ottobre 2024). Essa ha consentito di riaffermare l'impegno comune nel contrasto ai flussi irregolari di migranti e alle reti criminali dei trafficanti con l'obiettivo di giungere ad una politica migratoria che sappia coniugare deterrenza e protezione delle vittime. Altrettanto importante è stata la partecipazione del Ministro degli Esteri, Gordan Grlić-Radman ai Med Dialogues (Roma, 25-27 novembre 2024), appuntamento annuale organizzato dalla Farnesina e dall'ISPI (Istituto per gli Studi di Politica Internazionale), che ha offerto l'occasione per confrontarsi sulle principali sfide globali presenti nella regione mediterranea. Il rafforzamento della collaborazione economica, con particolare attenzione a settori strategici, quali l'energia, l'industria elettronica, l'automotive, le telecomunicazioni, è stato, infine, al centro del colloquio a Roma, lo scorso 5 novembre, tra il Ministro delle Imprese e del Made in Italy, Adolfo Urso, e il Ministro dell'Economia, Ante Šušnjar, in Italia per partecipare alla Ministeriale del World Fusion Energy Group dell'AIEA-Agenzia Internazionale per l'Energia Atomica, ospitata dalla Farnesina.

INSTITUTIONAL VISITS

Bilateral political relations were marked by an intensification of high-level contacts. Of particular note was Minister Piantedosi's participation in the Trilateral Meeting of the Interior Ministers of Italy, Croatia and Slovenia (Zaprešić, October 14, 2024). It made it possible to reaffirm the common commitment to countering irregular flows of migrants and criminal networks of traffickers with the aim of arriving at a migration policy that can combine deterrence and victim protection. Equally important was the participation of Foreign Minister, Gordan Grlić-Radman in the Med Dialogues (Rome, November 25-27, 2024), an annual event organized by the Farnesina and ISPI (Institute for International Policy Studies), which provided an opportunity to discuss the main global challenges present in the Mediterranean region. Finally, the strengthening of economic cooperation, with particular attention to strategic sectors, such as energy, the electronics industry, automotive, and telecommunications, was the focus of the talks in Rome on November 5 between the Minister of Enterprise and Made in Italy, Adolfo Urso, and the Minister of Economy, Ante Šušnjar, who was in Rome to participate in the Ministerial Meeting of the World Fusion Energy Group of the IAEA-International Atomic Energy Agency, hosted by the Farnesina.

INSTITUCIONALNI POSJETI

Bilateralne političke odnose obilježilo je jačanje kontakata na visokoj razini. Posebno je važno bilo sudjelovanje ministra Piantedosija na Trilateralnom sastanku ministara unutarnjih poslova Italije, Hrvatske i Slovenije (Zaprešić, 14. listopada 2024.). Njegovo je sudjelovanje omogućilo ponovno potvrđivanje zajedničke predanosti suzbijanju neregularnih tokova migracija i kriminalnih mreža trgovine ljudima s ciljem ostvarivanja migracijske politike koja je u stanju uskladiti zaustavljanje i zaštitu žrtava. Jednako važno bilo je i sudjelovanje ministra vanjskih i europskih poslova Gordana Grlića-Radmana na Med Dialogues (Rim, 25.-27. studenoga 2024.), na godišnjem događanju koji su organizirali Farnesina i ISPI (Institut za međunarodne političke studije), a koji je pružio priliku za raspravu o glavnim globalnim izazovima prisutnim na području Mediterana. Jačanje gospodarske suradnje, s posebnim osvrtom na strateške sektore, poput energetike, elektroničke i automobilske industrije te telekomunikacija, bila je glavna tema razgovora u Rimu 5. studenoga između ministra poduzetništva i Made in Italy Adolfa Ursa i ministra gospodarstva Ante Šušnjara, koji je doputovao u Italiju kako bi sudjelovao na Ministarskom sastanku Svjetske skupine za fuzijsku energiju IAEA-Međunarodne agencije za atomsku energiju, u organizaciji Farnesine.



Trilaterale dei Ministri dell'Interno di Italia, Croazia, Slovenia
Trilateral of interior ministers of Italy, Croatia, Slovenia
Trilateralna ministara unutarnjih poslova Italije, Hrvatske i Slovenije

MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA



MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA



Il Ministro degli Esteri Grlić Radman a Roma, in occasione dei "Med Dialogues", incontra il Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Antonio Tajani. Foreign Minister Grlić Radman in Rome, on the occasion of "Med Dialogues", meets with the Vice President of the Council and Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, Antonio Tajani. Ministar vanjskih I europskih poslova Grlić Radman u Rimu se, u okviru "Med Dijaloga", susreo s potpredsjednikom Vijeća i ministrom vanjskih poslova i međunarodne suradnje Antoniom Tajanijem.



Il Ministro delle Imprese e del Made in Italy, Adolfo Urso, ha ricevuto a Palazzo Piacentini (Roma) il Ministro dell'Economia croato, Ante Šušnjara. The Minister of Enterprise and Made in Italy, Adolfo Urso, received in Palazzo Piacentini (Rome) the Croatian Minister of Economy, Ante Šušnjara. Ministar poduzetništva i Made in Italije Adolfo Urso primio je u Palazzo Piacentini (Rim) hrvatskog ministra gospodarstva Antu Šušnjara.

Piantedosi a Zaprešić con i ministri degli interni di Slovenia e Croazia (www.interno.gov.it)

Piantedosi: Dimezzati gli ingressi irregolari dalla Slovenia (www.ansa.it)

Schengen ora non funziona (lavoce.hr)

Italia-Croazia. Urso incontra il ministro croato dell'economia Šušnjara. Appoggio su non paper automotive (www.mimit.gov.it)

Italia-Croazia. Grlić-Radman: Negli ultimi anni nuovo slancio alle relazioni bilaterali (agenziaova.com)

INCONTRI CON MEMBRI DEL GOVERNO E DEL PARLAMENTO CROATO

Nell'ultimo trimestre 2024 il dialogo bilaterale è stato alimentato da contatti regolari e proficui con il Governo e con il Parlamento croato, con l'obiettivo di intensificare la collaborazione già esistente in settori strategici di comune interesse fra cui: sicurezza, cooperazione economica, energia, infrastrutture e trasporti, ambiente, salute.

MEETINGS WITH MEMBERS OF THE CROATIAN GOVERNMENT AND PARLIAMENT

In the last quarter of 2024, the bilateral dialogue was fueled by regular and fruitful contacts with the Croatian government and parliament, with the aim of intensifying the already existing cooperation in strategic areas of common interest including: security, economic cooperation, energy, infrastructure and transport, environment, and health.

SASTANCI S ČLANOVIMA HRVATSKE VLADE I SABORA

U posljednjem tromjesečju 2024.godine bilateralni dijalog bio je potaknut redovnim i uspješnim kontaktima sa hrvatskom Vladom i Saborom, s ciljem jačanja već postojeće suradnje na strateškim područjima od zajedničkog interesa, među kojima su sigurnost, gospodarska suradnja, energetika, infrastruktura i transport te okoliš i zdravlje.



Incontro con il Vice Primo Ministro e Ministro dell'Interno,
Davor Božinović
Meeting with Deputy Prime Minister and Minister of Interior, Davor
Božinović
Sastanak s potpredsjednikom Vlade i ministrom unutarnjih poslova
Davorom Božinovićem



L'Amb. Trichilo incontra il Ministro dell'Economia croato Ante Šušnjara
Amb. Trichilo meets with Croatian Economy Minister Ante Šušnjara
Susret Veleposlanika Trichila i ministra gospodarstva Ante Šušnjara



La Presidente della Commissione parlamentare per la protezione ambientale Dušica Radojčić riceve l'Ambasciatore d'Italia Paolo Trichilo.
Chairwoman of the Parliamentary Committee on Environmental Protection Dušica Radojčić receives the Ambassador of Italy Paolo Trichilo.
Predsjednica Odbora za zaštitu okoliša i prirode Dušica Radojčić primila veleposlanika Italije Paola Trichila



L' Amb. Trichilo incontra la Presidente della Commissione per la Sanità e le Politiche Sociali del Parlamento croato Ivana Kekić.
Amb. Trichilo meets with Chairwoman of the Committee on Health and Social Policy of the Croatian Parliament Ivana Kekić.
Veleposlanik Trichilo sastao se sa predsjednicom Odbora za zdravstvo i socijalnu politiku Ivanom Kekić



Incontro con il Segretario di Stato croato presso il Ministero del Mare, dei Trasporti e delle Infrastrutture, Jospil Bilaver.
Meeting with Croatian Secretary of State at Ministry of Sea, Transport and Infrastructure, Jospil Bilaver.
Susret s državnim tajnikom u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture Jospilom Bilaverom

L'Ambasciatore Trichilo incontra il ministro dell'Interno croato (www.ansa.it)

Održan sastanak predstavnika ministarstva-gospodarstva i talijansko-hrvatske gospodarske komore (mingo.gov.hr)

Consolidare i rapporti tra Croazia e Italia (lavoce.hr)

Una delegazione della CCIC al ministero croato dell'economia (ccic.hr)

L'Ambasciatore Trichilo incontra il ministro dell'economia croato (www.ansa.it)

Trichilo ricevuto al Sabor da Dušica Radojčić (www.sabor.hr)

Ivana Kekić incontra al Sabor l'Ambasciatore Trichilo (www.sabor.hr)

INCONTRI CON AUTORITÀ LOCALI

Parallelamente alle relazioni con le Autorità centrali, si è continuato a mantenere vivi i contatti con le Autorità locali (Presidenti di Regione e Sindaci), che l'Amb. Trichilo ha incontrato nel corso delle sue missioni nel Paese (Istria, Sisak e Moslavina, Osijek e Baranja, Varaždin, Bjelovar e Bilogora). Tutti i colloqui hanno fatto emergere un generale apprezzamento delle realtà italiane già presenti nel territorio e un interesse ad una più intensa collaborazione con il nostro Paese, con particolare attenzione ai settori economico e culturale.

MEETINGS WITH LOCAL AUTHORITIES

Parallel to relations with central Authorities, contacts continued with local Authorities (Regional Presidents and Mayors), which Amb. Trichilo met during his missions in the Country (Istria, Sisak and Moslavina, Osijek and Baranja, Varaždin, Bjelovar and Bilogora). All the talks revealed a general appreciation of the Italian realities already present in the territory and an interest in more intense cooperation with our country, with particular attention to the economic and cultural sectors.

SASTANCI S LOKALNIM VLASTIMA

Usporedo s odnosima sa središnjim tijelima vlasti, nastavljani su kontakti s lokalnim organima vlasti (županima i gradonačelnicima), koje je veleposlanik Trichilo upoznao tijekom svojih misija u zemlji (Istarska, Sisačko-moslavačka, Osječko-baranjska, Varaždinska i Bjelovarsko-bilogorska županija). Iz svih razgovora proizlazi opće uvažavanje talijanske prisutnosti već postojeće na tim područjima te zanimanje za intenzivniju suradnju s našom zemljom, s posebnim osvrtom na gospodarski i kulturni sektor.

CITTA' DI LUDBRÉG



Amb. Trichilo in visita al Sindaco Dubravko Bilić di Ludbreg
Amb. Trichilo visiting Mayor Dubravko Bilić of Ludbreg
Veleposlanik Trichilo u posjetu gradonačelniku Ludbrega Dubravku Biliću



Visita dell'Ambasciatore Trichilo al Vice Presidente della Regione di Osijek e della Baranja

Visit of Ambassador Trichilo to the Vice President of the Osijek and Baranja Region

Posjet veleposlanika Republike Italije Nj. E. Paola Trichila Osječko-baranjskoj županiji



Visita dell'Ambasciatore Trichilo con il Presidente del Consiglio Comunale di Osijek, Tihomir Florijančić

Visit of Ambassador Trichilo to the President of the Osijek City Council, Tihomir Florijančić

Posjet veleposlanika Trichila predsjedniku Gradskog vijeća Osijeka Tihomiru Florijančiću



A Sisak l'Ambasciatore Trichilo ha incontrato il Vice Presidente della Regione di Sisak e Moslavina, Ivan Celjak, e la Sindaca di Sisak, Kristina Ikić Baniček

In Sisak, Ambassador Trichilo met with the Vice President of the Sisak and Moslavina Region, Ivan Celjak, and the Mayor of Sisak, Kristina Ikić Baniček

U Sisku se veleposlanik Trichilo sastao s dožupanom Sisačko-moslavačke županije Ivanom Celjakom i gradonačelnicom Siska Kristinom Ikić Baniček



A Daruvar l'Amb. Trichilo ha visitato la collezione della pittrice italiana Eva Fischer presso la Galleria di Arte Moderna e incontrato il Sindaco Damir Lneniček, la sua Vice Vanda Cegledi e i Vice Presidenti della Regione di Bjelovar e Bilogora

In Daruvar, Amb. Trichilo visited the collection of the Italian painter Eva Fischer at the Gallery of Modern Art and met with Mayor Damir Lneniček, his Deputy Vanda Cegledi, and the Vice Presidents of the Bjelovar and Bilogora Region

U Daruvaru je veleposlanik Trichilo posjetio zbirku talijanske slikarice Eve Fischer u Galeriji moderne umjetnosti te se susreo s gradonačelnikom Damirom Lneničekom, njegovom zamjenicom Vandom Cegledi te dožupanima Bjelovarsko-bilogorske županije



L'Amb. Trichilo ha incontrato la Sindaca di Pakrac, l'On. Anamarija Blažević nella Regione di Požega e della Slavonia

Amb. Trichilo met with the Mayor of Pakrac, Hon. Anamarija Blažević in the Region of Požega and Slavonia

U Požeško-slavonskoj županiji veleposlanik Trichilo se sastao sa gradonačelnicom Pakraca, saborskom zastupnicom Anamarijom Blažević



A Lipik l'Amb. Trichilo ha incontrato il Sindaco Vinko Kasan, la sig.ra Veronika Prhal, capo dipartimento amministrativo della Città di Lipik e il sig. Ivan Molnar, membro del Consiglio di sorveglianza

In Lipik, Amb. Trichilo met with Mayor Vinko Kasan Ms. Veronika Prhal, Head of the Administrative Department of the City of Lipik and Mr. Ivan Molnar, Member of the Supervisory Board

U Lipiku se veleposlanik Trichilo sastao s gradonačelnikom Vinkom Kasanom, pročelnicom Jedinstvenog upravnog odjela Grada Lipika Veronikom Prhal i članom Nadzornog odbora Ivanom Molnarom



L'Amb. Trichilo incontra il sindaco di Višnada Marko Ferenac e la Vicesindaco in quota CNI di Višnada nonché Presidente della locale Comunità degli Italiani Neda Šainčić Pilato.

Amb. Trichilo meets with Mayor of Vižinada Marko Ferenac and CNI-affiliated Deputy Mayor of Vižinada as well as President of the local Community of Italians Neda Šainčić Pilato.

Veleposlanik Trichilo se susreo s načelnikom Općine Vižinada Markom Ferencom i zamjenicom načelnika Vižinade, pripadnicom Talijanske nacionalne manjine, gđom Nedom Šainčić Pilato, ujedno i predsjednicom Zajednice Talijana



L'Amb. Trichilo incontra a Abbazia il Sindaco Fernando Kirigin

Amb. Trichilo meets in Opatija with Mayor Fernando Kirigin

Veleposlanik Trichilo se susreo s gradonačelnikom Opatije Fernandom Kiriginom

L'Ambasciatore Trichilo a Osijek tra cucina e calcio (lavoce.hr)

L'Ambasciatore Trichilo in missione in Istria (www.ansa.it)

L'Ambasciatore Trichilo in visita a Sisak (www.giornalediplomatico.it)

L'Ambasciatore Paolo Trichilo in visita a Visinada, Torre e Parenzo (lavoce.hr)

Missione dell'Ambasciatore Trichilo nella Regione di Bjelovar e della Bilogora (www.ansa.it)

GIORNATA DELLO SPORT ITALIANO

Anche a Zagabria è stata celebrata la “Giornata dello Sport italiano nel Mondo”, iniziativa promossa ogni anno dalla Farnesina per ricordare l’importanza dello sport come vettore di amicizia, di una vita sana e come traino economico. A tal proposito, l’Ambasciata d’Italia, in collaborazione con il Ministero dello Sport e del Turismo croato e con diversi altri attori - Unione Italiana, Comunità degli Italiani di Zagabria, settore privato - ha organizzato per la prima volta la “Corsa dell’Amicizia Italia-Croazia”, manifestazione non competitiva e aperta a tutti svoltasi a Zagabria, lungo un circuito di 6,3 km intorno al Lago di Jarun.

ITALIAN SPORT DAY

Italian “Sport in the World Day” was also celebrated in Zagreb, an initiative promoted every year by the Farnesina to recall the importance of sport as a vector of friendship, healthy living and as an economic driver. In this regard, the Embassy of Italy, in collaboration with the Croatian Ministry of Sport and Tourism and several other actors - Italian Union, Community of Italians in Zagreb, private sector - organized for the first time the “Italy-Croatia Friendship Run,” a non-competitive event open to all held in Zagreb, along a 6.3 km circuit around Lake Jarun.

DAN TALIJANSKOG SPORTA

U Zagrebu je također obilježen talijanski “Dan sporta u svijetu”, inicijativa koju svake godine promiče Farnesina kako bi podsjetila na važnost sporta kao nosioca prijateljstva, zdravog života i kao pokretača gospodarstva. S tim je u vezi Veleposlanstvo Italije, u suradnji s Ministarstvom turizma i sporta RH i s još nekoliko aktera – Talijanskom unijom, Zajednicom Talijana u Zagrebu te privatnim sektorom – po prvi put organiziralo „Utrku prijateljstva Italija – Hrvatska“, nenatjecateljski događaj otvoren za sve zainteresirane, koji se održao u Zagrebu, na stazi od 6,3 km oko jezera Jarun.



Corsa dell'Amicizia a Jarun per celebrare la Giornata dello sport italiano
Friendship Run in Jarun to celebrate the Italian Sport Day
Utrka Prijateljstva na Jarunu u sklopu Dana Talijanskog sporta

Zagabria. Celebrata la giornata dello sport italiano nel mondo
(www.ansa.it)

Una corsa per celebrare l'amicizia tra Italia e Croazia
(lavoce.hr)

IX SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO (18 – 24 novembre)

La celebrazione in Croazia della IX Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, dedicata quest'anno alla dieta mediterranea e ai suoi benefici sulla salute, è stata il frutto di un lavoro sinergico fra l'Ambasciata d'Italia a Zagabria e le varie espressioni del "Sistema Italia" nel Paese (Consolato Generale a Fiume, Istituto Italiano di Cultura-IIC, ICE, Camera di Commercio italo-croata-CCIC), con l'obiettivo di promuovere l'eccellenza italiana in ambito culinario. La Settimana si è contraddistinta per un programma ricco di eventi inaugurati dalla Conferenza "Dieta mediterranea e cucina di radice: salute e tradizione" organizzata a Osijek dalla CCIC. A Zagabria l'Ambasciata d'Italia ha offerto una cena a rappresentanti del mondo della politica, dell'economia e della cultura, ideata dallo chef italiano Matteo Milandri (Fondazione Casa Artusi), in collaborazione con lo chef croato Ivica Štruml. Sempre nella capitale croata l'IIC ha organizzato un panel sul tema "Sapori di tutto l'Adriatico: ispirazione italiana per i piatti croati", con interventi degli esperti alimentari Mattia Fiandaca (Fondazione Casa Artusi) e Velimir Cindrić. A Sisak si è tenuta una masterclass dello chef Paco Zanobini e un concorso culinario per giovani chef, a cura dell'Ufficio ICE di Zagabria, della Scuola Internazionale di Cucina italiana ALMA e dell'istituto culinario croato Kul-In. Il programma è stato arricchito da eventi (show cooking, degustazioni) organizzati in Istria dal Consolato Generale d'Italia a Fiume, in collaborazione con la Regione Istriana e le locali Comunità degli Italiani.

IX ITALIAN CUISINE WEEK IN THE WORLD (November 18 - 24)

The celebration in Croatia of the 9th Week of Italian Cuisine in the World, dedicated this year to the Mediterranean diet and its health benefits, was the result of a synergic work between the Italian Embassy in Zagreb and the various expressions of the "Team Italy" in the country (Consulate General in Rijeka, Italian Cultural Institute-IIC, ICE, Italian-Croatian Chamber of Commerce-CCIC), with the aim of promoting Italian excellence in the culinary field. The Week was distinguished by a packed program of events inaugurated by the Conference on "Mediterranean Diet and Root Cuisine: Health and Tradition" organized in Osijek by the CCIC. In Zagreb, the Italian Embassy hosted a dinner for representatives from the worlds of politics, business and culture, conceived by Italian chef Matteo Milandri (Casa Artusi Foundation), in collaboration with Croatian chef Ivica Štruml. Also in the Croatian capital, the IIC organized a panel on "Flavors from across the Adriatic: Italian inspiration for Croatian dishes," with talks by food experts Mattia Fiandaca (Fondazione Casa Artusi) and Velimir Cindrić. A masterclass by the chef Paco Zanobini and a culinary competition for young chefs were held in Sisak, organized by the ICE Zagreb Office, ALMA International School of Italian Cuisine and the Croatian culinary institute Kul-In. The program was enriched by events

(show cooking, tastings) organized in Istria by the Consulate General of Italy in Rijeka, in cooperation with the Istrian Region and local Italian Communities.

IX TJEDAN TALIJANSKE KUHINJE U SVIJETU (18. -24. studenog)

Obilježavanje u Hrvatskoj 9. Tjedna talijanske kuhinje u svijetu, ove godine posvećenog mediteranskoj prehrani i njezinim zdravstvenim dobrobitima, rezultat je sinergijskog rada Veleposlanstva Italije u Zagrebu i različitih elementa "Tima Italije" u zemlji (Generalnog konzulata u Rijeci, Talijanskog kulturnog instituta-IIC, Talijanskog instituta za vanjsku trgovinu-ICE, Talijansko-hrvatske gospodarske komore-CCIC), s ciljem promicanja talijanske izvrsnosti na polju kulinarstva. Tjedan je bio obilježen bogatim programom događanja koji je započeo Konferencijom „Mediteranska dijeta i iskonska prehrana: zdravlje i tradicija“, koju je u Osijeku organizirao CCIC. U Zagrebu je Talijansko veleposlanstvo za predstavnike iz svijeta politike, gospodarstva i kulture priredilo večeru koju je osmislio talijanski chef Matteo Milandri (Fondacija Casa Artusi), u suradnji s hrvatskim chefom Ivicom Štrumlom. IIC je također u glavnom gradu Hrvatske organizirao panel na temu "Okusi s cijelog Jadrana: talijanska inspiracija za hrvatska jela", na kojem su govorili stručnjaci za hranu Mattia Fiandaca (Fondazione Casa Artusi) i Velimir Cindrić. U Sisku je održan masterclass chefa Paca Zanobinija i kulinarско natjecanje mladih kuhara u organizaciji Ureda ICE Zagreb, Međunarodne škole talijanske kuhinje ALMA i Hrvatskog kulinarškog instituta Kul-In. Program je bio obogaćen događanjima (show cooking, degustacije) koje je u Istri organizirao Generalni konzulat Italije u Rijeci, u suradnji s Istarskom županijom i lokalnim Zajednicama Talijana.



L'Amb. Trichilo alla Conferenza - Dieta mediterranea e cucina delle radici: salute e tradizione

Amb. Trichilo at the Conference - Mediterranean Diet and Roots Cuisine: Health and Tradition

Veleposlanik Trichilo na konferenciji - Mediteranska dijeta i iskonska prehrana: zdravlje i tradicija u organizaciji CCIC Camera di Commercio Italo Croata



IX Settimana della cucina italiana nel mondo - Menù ispirato alla cucina delle radici e alla dieta Mediterranea

IX Week of Italian Cuisine in the World - Menu inspired by root cuisine and the Mediterranean diet

IX Tjedan talijanske kuhinje u svijetu –Jelovnik inspiriran mediteranskom dijetom I iskonskom prehranom.

In foto Amb. Trichilo e consorte, On. Zdravka Bušić, Sig.ra Rumjana Meštrović, On. Andro Krstulović Opara

In photo Amb. Trichilo and consort, Hon. Zdravka Bušić, Ms. Rumjana Meštrović, Hon. Andro Krstulović Opara

Na slici veleposlanik Trichilo i supruga, saborska zastupnica Zdravka Bušić, gđa Rumjana Meštrović te saborski zastupnika Andro Krstulović Opara



Amb. Trichilo alla Masterclass dello chef italiano Paco Zanolini & al concorso per giovani chef organizzato dalla Scuola Internazionale di Cucina Italiana ALMA e dall'Istituto culinario croato Kul-In

Amb. Trichilo at Italian chef Paco Zanolini's masterclass & young chef competition organized by ALMA International School of Italian Cuisine and the Croatian Culinary Institute Kul-In

Veleposlanik Trichilo na Masterclass-u chefa Paca Zanolinija i natjecanju mladih kuhara u organizaciji Scuola Internazionale di Cucina Italiana ALMA i Istituto culinario croato Kul-In





IX. Settimana della cucina italiana nel mondo (evento organizzato da IIC Zagabria)
 IX. Italian cuisine week in the world (event organized by IIC Zagreb)
 9. Tjedan talijanske kuhinje u svijetu (događanje organizirao Talijanski institut za kulturu u Zagrebu)



L'Ambasciatore Trichilo a Dobro Jutro Hrvatska per presentare la IX Settimana della cucina italiana nel mondo
 Ambassador Trichilo in Dobro Jutro Hrvatska to present the 9th Week of Italian Cuisine in the World
 Veleposlanik Trichilo na Dobro Jutro Hrvatska o obilježavanju 9. izdanja Tjedna Talijanske kuhinje u svijetu



Serata "Decantare" di musica e vino presso la Comunità Italiana di Pola
 "Decanting" evening of music and wine at the Italian Community in Pola
 "Decantare", večer muzike i vina u Zajednici Talijana u Puli



Cucina italiana nel mondo. Eventi dal 18 al 22 novembre (lavoce.hr)

Settimana della cucina italiana. Ricco programma in Croazia (www.ansa.it)

L'Ambasciatore Trichilo a Sisak per la Settimana della cucina italiana (www.ansa.it)

La cucina italiana a Sisak. Tanta bontà in tavola (lavoce.hr)

La Settimana della cucina italiana all'Istituto Kul In a Sisak (lidermedia.hr)

Cucina italiana: evento all'Istituto Kul In a Sisak (ribafish.com)

Evento culinario in occasione della Settimana della cucina italiana (www.jutarnji.hr)

La cucina italiana al Kul In a Sisak (gastro.24sata.hr)

La Settimana della cucina italiana in Croazia (lokalnahrvarska.hr)

La Settimana della cucina italiana in Circolo (tvnova.hr)

La cucina italiana nel mondo. Simbolico gemellaggio tra Umbria e Istria (www.rtvsllo.si)

Con Decantare un po' di Umbria in Croazia. www.umbriacronaca.it

Umbria in Croazia. Tributo alla cucina e alla cultura italiana (www.umbriajournal.com)

La gastronomia unisce l'Umbria e l'Istria (www.lavocedelterritorio.it)

GIORNATA NAZIONALE DELLO SPAZIO

Nel 2021 il Governo italiano ha istituito la Giornata nazionale dello Spazio con l'obiettivo di celebrare il lancio nel 1964 del primo satellite artificiale italiano (San Marco 1) e sensibilizzare sull'importanza del ruolo dell'Italia in ambito spaziale. Per celebrare tale Giornata, l'Ambasciata d'Italia a Zagabria e il Consolato Generale a Fiume, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura a Zagabria, hanno organizzato eventi con la partecipazione dei Prof. Paolo Romano e Javier Alonso, dell'Istituto Nazionale di Astrofisica (INAF) e dell'Osservatorio Astrofisico di Catania. A Zagabria essi hanno svolto una presentazione presso l'Osservatorio Astronomico della capitale croata sull'esistenza di forme di vita nei pianeti non appartenenti al sistema solare. A Fiume i due astrofisici hanno partecipato a una Conferenza rivolta agli studenti di Istituti di Istruzione superiore in lingua italiana di Fiume e altre località.

NATIONAL SPACE DAY

In 2021, the Italian government established the National Space Day with the aim of celebrating the 1964 launch of Italy's first artificial satellite (San Marco 1) and raising awareness of the importance of Italy's role in space. To celebrate this Day, the Italian Embassy in Zagreb and the Consulate General in Rijeka, in cooperation with the Italian Cultural Institute in Zagreb, organized events with the participation of Prof. Paolo Romano and Javier Alonso, from the National Institute of Astrophysics (INAF) and the Astrophysical Observatory of Catania. In Zagreb they gave a presentation at the Astronomical Observatory on the existence of life forms on planets outside the solar system. In Rijeka, the two astrophysicists participated in a Conference addressed to students of Italian-language Institutes of Higher Education in Rijeka and other localities.

NACIONALNI DAN SVEMIRA

Talijanska je vlada 2021. godine ustanovila Nacionalni dan svemira s ciljem proslave lansiranja prvog talijanskog umjetnog satelita (San Marco 1) 1964. godine i podizanja svijesti o važnosti uloge Italije u svemiru. Povodom obilježavanja ovog Dana, Veleposlanstvo Italije u Zagrebu i Generalni konzulat u Rijeci, u suradnji s Talijanskim institutom za kulturu u Zagrebu, organizirali su događanja na kojima su sudjelovali prof. Paolo Romano i Javier Alonso, s Nacionalnog instituta za astrofiziku (INAF) i Astrofizičkog opservatorija u Catani. U Zvezdarnici Zagrebu su održali prezentaciju o postojanju oblika života na planetima izvan Sunčeva sustava. U Rijeci su dvojica astrofizičara sudjelovala na konferenciji namijenjenoj studentima visokih učilišta na talijanskom jeziku iz Rijeke i drugih gradova.



L'Amb. Trichilo alla presentazione dei Prof. Paolo Romano e Javier Alonso (Osservatorio Astrofisico di Catania), presso l'Osservatorio Astronomico di Zagabria.
 Amb. Trichilo at the presentation by Prof. Paolo Romano and Javier Alonso (Astrophysical Observatory of Catania), at the Zagreb Astronomical Observatory.
 Veleposlanik Trichilo na izlaganju prof. Paola Romana i Javiera Alonsa (Astrophysical Observatory of Catania), u Zvezdarnici Zagreb.



In Croazia celebrata la giornata nazionale dello spazio (www.ansa.it)

DIPLOMAZIA ECONOMICA

Anche nell'ultimo trimestre 2024 la collaborazione economica ha rappresentato una componente significativa delle relazioni bilaterali. L'Italia si conferma fra i primi partner commerciali della Croazia. Molte sono le storie di successo di imprese italiane che da anni investono nel mercato croato, contribuendo alla crescita dell'occupazione locale. Negli ultimi mesi l'Amb. Trichilo ne ha visitate alcune, in particolare: a Ravna Gora lo stabilimento Calligaris, azienda produttrice di mobili basata a Manzano (Udine); a Osijek, Euro Reflex, parte del Gruppo Yama con sede a Reggio Emilia, specializzata nella lavorazione dei metalli; a Pakrac, DEM, costruttore di filtri antidisturbo Rfi per il settore elettrodomestico e affine, con sede a Longarone (Belluno) e Ices Ebm, con sede a Sacile (Pordenone), che progetta e costruisce componenti avvolti per l'elettronica; Lipik Glas, azienda che nel 2002 è entrata a far parte del gruppo italiano "Isoclima Group" di Este (Pordenone), leader mondiale nel panorama delle soluzioni trasparenti ad alte prestazioni e produttore di vetri per automobili di altissima gamma. L'Ambasciata d'Italia conferma così l'impegno a contribuire al rafforzamento della collaborazione economica e commerciale bilaterale, in stretto contatto con l'ICE e con la Camera di Commercio italo-croata (CCIC) che lo scorso novembre ha celebrato il decimo anniversario dalla sua fondazione.

ECONOMIC DIPLOMACY

Economic cooperation was also a significant component of bilateral relations in the last quarter of 2024 when Italy was confirmed among Croatia's top trading partners. There are many success stories of Italian companies that have been investing in the Croatian market for years, contributing to the growth of local employment. In recent months Amb. Trichilo visited some of them, in particular: in Ravna Gora, the Manzano (Udine) based furniture Calligaris plant; in Osijek, Euro Reflex, part of the Yama Group located in Reggio Emilia, specialized in metal working; in Pakrac, DEM, a manufacturer of Rfi noise filters for the household appliance and related sectors, based in Longarone (Belluno), and Ices Ebm, based in Sacile (Pordenone), which designs and manufactures wound components for electronics; Lipik Glas, a company that in 2002 became part of the Italian "Isoclima Group" of Este (Pordenone), a world leader in the panorama of high-performance transparent solutions and a manufacturer of top-range automotive glass. The Italian Embassy confirms its commitment to contribute to the strengthening of bilateral economic and trade cooperation, in close contact with ICE and the Italian-Croatian Chamber of Commerce (CCIC), which last November celebrated the 10th anniversary of its foundation.

GOSPODARSKA DIPLOMACIJA

Gospodarska suradnja bila je značajna sastavnica bilateralnih odnosa u zadnjem tromjesečju 2024. godine kada je Italija potvrđena među vodećim trgovinskim partnerima Hrvatske. Brojne su uspješne priče talijanskih tvrtki koje već godinama ulažu u hrvatsko tržište pridonoseći rastu lokalnog zapošljavanja. Posljednjih mjeseci veleposlanik Trichilo je posjetio neke od njih, posebice: Manzano (iz Udina) tvornicu namještaja Calligaris u Ravnoj Gori; Euro Reflex u Osijeku kao dio Yama grupe sa sjedištem u Reggio Emiliji, specijaliziran za obradu metala; DEM u Pakracu, proizvođača Rfi filtera za šumove za kućanske aparate i slične sektore, sa sjedištem u Longaroneu (Belluno), i Ices Ebm, sa sjedištem u Sacileu (Pordenone), koji dizajnira i proizvodi komponente za elektroniku; Lipik Glas, tvrtku koja je 2002. godine postala dio talijanske "Isoclima grupe" iz Este (Pordenone), svjetskog lidera u seriji transparentnih rješenja visokih performansi i proizvođača vrhunskog automobilske stakla. Talijansko veleposlanstvo potvrđuje svoju odlučnost da pridonese jačanju bilateralne gospodarske i trgovinske suradnje, u bliskoj suradnji sa Talijanskim institutom za vanjsku trgovinu (ICE) i Talijansko-hrvatskom gospodarskom komorom (CCIC), koja je u studenom prošle godine proslavila 10. obljetnicu svog osnutka.



L'Amb. Trichilo all' inaugurazione della mostra sul design italiano presso la Scuola forestale a Karlovac

Amb. Trichilo at the opening of the exhibition on Italian design at the Forest School in Karlovac

Veleposlanik Trichilo na otvorenju izložbe o talijanskom dizajnu u Šumarskoj i drvodjelskoj školi u Karlovcu



L'Amb. Trichilo in visita allo stabilimento Calligaris a Ravna Gora
 Amb. Trichilo visiting the Calligaris plant in Ravna Gora
 Veleposlanik Trichilo u obilasku postrojenja Calligaris u Ravnoj Gori



A Osijek l'Amb. Trichilo ha incontrato il direttore dell'Azienda Euro Reflex Giorgio Fiori
 In Osijek, Amb. Trichilo met with Euro Reflex company director Giorgio Fiori
 U Osijeku se veleposlanik Trichilo susreo s direktorom Turtke Euro Reflex Giorgiom Fioriem



L'Amb. Trichilo in visita allo stabilimento Danieli a Sisak
 Amb. Trichilo visiting the Danieli plant in Sisak
 Veleposlanik Trichilo u obilasku postrojenja Danieli u Sisku



La Camera di Commercio italo-croata ha compiuto 10 anni
 The Italian-Croatian Chamber of Commerce has turned 10 years old
 Talijansko-hrvatska gospodarska komora slavi 10 godina djelovanja



CONFERENZA "Settore energetico – opportunità e sfide" organizzata dall'Associazione croata dei datori di lavoro e PBZ.
 CONFERENCE "Energy sector – opportunities and challenges" organized by the Croatian Employers' Association and PBZ. Pictured: Ambassador Trichilo and Minister of Environmental Protection and Green Transition Dr. Mag. Marija Vučković
 KONFERENCIJA "Energetski sektor – prilike i izazovi" u organizaciji Hrvatske udruge poslodavaca i Privredne banke Zagreb.
 In foto/Pictured/Na slici: Paolo Trichilo e/and/i Marija Vučković



L'Amb. Trichilo visita la fabbrica Lipik Glas con il Direttore Doriano Knapić
 Amb. Trichilo visits Lipik Glas factory with director Dorian Knapić
 Veleposlanik Trichilo se susreo s direktorom tvornice Lipik Glas Dorianom Knapićem



L'Amb. Trichilo visita il Centro imprenditoriale a Pakrac
 Amb. Trichilo visits the entrepreneurial center in Pakrac
 Veleposlanik Trichilo posjetio je Poduzetnički centar u Pakracu



L'Amb. Trichilo incontra il governatore della Banca nazionale croata Boris Vujčić
 Amb. Trichilo meets with Croatian National Bank governor Boris Vujčić
 Amb. Trichilo sastao se s guvernerom Hrvatske narodne banke Borisom Vujčićem

Missione dell'Ambasciatore Trichilo nella Regione di Bjelovar e della Bilogora (www.ansa.it)

CCIC. Dieci anni di crescita e successi (lavoce.hr)



Ita-Cro Business awards. Edizione 2024 video (ccic.hr)

Croazia. Conferenza sul settore energetico con l'Ambasciatore Trichilo (www.ansa.it)

Zagabria. Celebrati i 10 anni della Camera di Commercio Italo-Croata (www.ansa.it)

DIPLOMAZIA CULTURALE

L'Ambasciata d'Italia, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura a Zagabria, è impegnata nella promozione della lingua e della cultura italiana in Croazia, sempre più apprezzate. Negli ultimi mesi del 2024 si sono svolte iniziative per far conoscere il nostro immenso patrimonio culturale nelle sue varie declinazioni: dalla musica, alla danza, alla letteratura, alle arti visive. Tra gli eventi di maggiore rilievo si segnalano l'esibizione di Roberto Bolle al Teatro Nazionale di Zagabria (ottobre 2024) e l'omaggio dei "Virtuosi del Teatro alla Scala" e della soprano croata Darija Auguštan a Giacomo Puccini, per celebrare il centesimo anniversario dalla sua morte (Auditorium Lisinski, novembre 2024).

CULTURAL DIPLOMACY

The Italian Embassy, in collaboration with the Italian Cultural Institute in Zagreb, is committed to promoting the Italian language and culture in Croatia, which is increasingly appreciated. In the last months of 2024, initiatives were held to raise awareness of our immense cultural heritage in its various forms: from music, dance, literature and visual arts. Notable events include a performance by Roberto Bolle at the National Theater in Zagreb (October 2024) and a tribute by the "Virtuosi del Teatro alla Scala" and Croatian soprano Darija Auguštan to mark the 100th anniversary of Giacomo Puccini's death (Lisinski Auditorium, November 2024).

KULTURNA DIPLOMACIJA

Talijansko veleposlanstvo, u suradnji s Talijanskim institutom za kulturu u Zagrebu, zalaže se za promicanje sve priznatijeg talijanskog jezika i kulture. Posljednjih mjeseci godine 2024. u raznim su oblicima organizirane inicijative kojima se podizala svijest o našoj golemoj kulturnoj baštini: od glazbe, plesa do književnosti i vizualnih umjetnosti. Među značajna događanja spada nastup Roberta Bollea u Narodnom kazalištu u Zagrebu (listopad 2024.) te koncert "Virtuosi del Teatro alla Scala" i hrvatske sopranistice Darije Auguštan povodom obilježavanja 100. obljetnice smrti Giacoma Puccinija (Koncertna dvorana Vatroslav Lisinski, studeni 2024.).



Amb. Trichilo inaugura all'IIC la mostra fotografica del Concorso Ex tempore organizzato dalla comunità degli italiani di Cittanova-Novigrad
 Amb. Trichilo opens the photo exhibition of the Ex tempore competition organized by the Cittanova-Novigrad Italian Community at the IIC
 Veleposlanik na otvorenju izložbe fotografija Ex Tempore u organizaciji Zajednica Talijana iz Novigrada

Incontro dell'Amb. Trichilo con il Presidente dell'Accademia delle scienze e delle arti, Accademico Velimir Neidhardt
 Amb. Trichilo's meeting with the President of the Academy of Sciences and Arts, Academician Velimir Neidhardt
 Susret veleposlanika Trichila i Predsjednika Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, Akademika Velimira Neidhardta



Ricevimento in onore della partecipazione di Roberto Bolle al Gala di Balletto
 Reception in honor of Roberto Bolle's participation in Ballet Gala
 Prijem u čast gostovanja Roberta Bollea na Baletnom gala koncertu



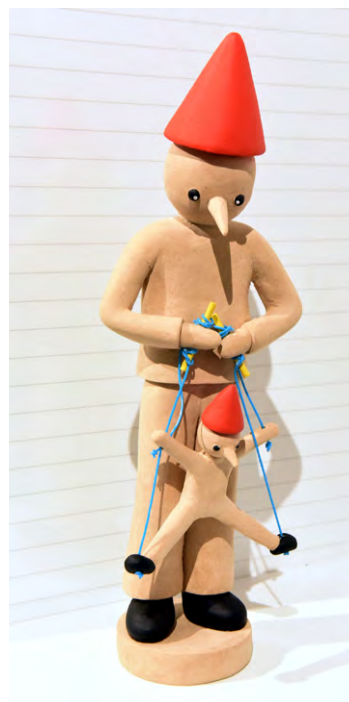
L'Amb. Trichilo all'inaugurazione a Oroslavje del monumento a Josip Franjo Mikulec, viaggiatore croato morto a Genova nel 1933.
 Veleposlanik Trichilo na svečanom otvaranju u Oroslavju spomenika Josipu Franji Mikulcu, hrvatskom putniku koji je preminuo u Genovi 1933.
 Amb. Trichilo at the unveiling in Oroslavje of the monument to Josip Franjo Mikulec, Croatian traveler who died in Genoa in 1933.



L' Amb. Trichilo alla premiazione studenti vincitori del concorso in occasione della 24. Settimana della lingua italiana in Croazia.
 Amb. Trichilo at the awarding of students, winners of the competition on the occasion of the 24th. Italian Language Week in Croatia.
 Veleposlanik Trichilo na dodjeli nagrada učenicima i studentima, pobjednicima natjecanja povodom 24. Tjedna talijanskog jezika u Hrvatskoj.



L'Amb. Trichilo visita l'altare dello scultore barocco veneziano Francesco Robba nella Chiesa di San Martino a Varaždinske Toplice e il sito Archeologico Aquae Iasae - città romana nell'odierna Varaždinske toplice.
 Amb. Trichilo visits the altar of Venetian Baroque sculptor Francesco Robba in the Church of St. Martin in Varaždinske Toplice and the Archaeological site Aquae Iasae - a Roman city in today's Varaždinske toplice.
 Veleposlanik Trichilo u razgledanju oltara venecijanskog baroknog kipara Francesca Robbe u Crkvi Sv. Martina u Varaždinskim Toplicama i u posjetu arheološkom lokalitetu Aquae Iasae, rimskom naselju u današnjim Varaždinskim Toplicama.



Inaugurazione della mostra Carissimo Pinocchio al Museo Etnografico a Zagabria
Opening of the exhibition Dear Pinocchio at the Ethnographic Museum in Zagreb
Otvorenje izložbe Dragi Pinocchio u Etnografskom Muzeju u Zagrebu

140° compleanno del burattino di legno più famoso al mondo (magazin.hrt.hr)

Una mostra umanitaria dedicata a un eroe italiano: Pinocchio (www.vecernji.hr)



L'Ambasciata d'Italia ha partecipato alla mostra fotografica «Volte del Mediterraneo 2.0» organizzata dalla Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile presso la Galleria Kranjčar a Zagabria. Nel video Vimeo il messaggio di Paolo Trichilo sul Mediterraneo.
The Embassy of Italy participated in the photo exhibition 'Faces of the Mediterranean 2.0' organized by the National Foundation for Civil Society Development at the Kranjčar Gallery in Zagreb. On Vimeo Amb. Trichilo's video message.
Veleposlanstvo Italije sudjelovalo je na izložbi fotografija 'Lica Mediterana 2.0' u organizaciji Nacionalne zaklade za razvoj civilnog društva u Galeriji Kranjčar u Zagrebu Vimeo: videoporuka Paola Trichila o Mediteranu.

L'Ambasciatore Trichilo alla mostra sui Paesi mediterranei (www.ansa.it)

La Giornata internazionale del Mediterraneo celebrata con una mostra (zaklada.civilnodrustvo.hr)



L'Ambasciatore Trichilo al concerto Puccini 100! In occasione del centenario della morte di Puccini con I Virtuosi del Teatro alla Scala e Darija Auguštan, soprano
 Ambassador Trichilo at the Puccini 100 concert! on the occasion of the centenary of Puccini's death with I Virtuosi del Teatro alla Scala and Darija Auguštan, soprano
 Veleposlanik Trichilo na koncertu Puccini 100! u spomen na 100. godišnjicu smrti Puccinija. Virtuosi del Teatro alla Scala i Darija Auguštan



Proiezione del docufilm lungometraggio di Matteo Prodan "Mladen Machiedo – la quotidianità non ordinaria di un italianista croato"
 Screening of Matteo Prodan's feature-length docufilm 'Mladen Machiedo - the non-ordinary everyday life of a Croatian Italianist'
 Projekcija dugometražnog dokumentarnog filma Mattea Prodana 'Mladen Machiedo - neuobičajena svakodnevnica hrvatskog talijanista'
 In foto/Pictured/Na slici: Matteo Prodan (Sergio Cinghiale); Damir Murkovich; Amb. Trichilo; Prof. Mladen Machiedo; Cristina Bonadei

Bolle conquista Zagabria. Applausi di Trichilo e Radin (lavoce.hr)

Nella libreria Hazu presentato il documentario su Mladen Machiedo. Quotidianità inusuale di un italianista croato (www.info.hazu.hr)

A Zagabria grande successo per l'esibizione di Roberto Bolle (www.ansa.it)

A Zagabria l'anteprima del docufilm sull'italianista Machiedo (www.ansa.it)

A Zagabria grande successo per Puccini 100 (lavoce.hr)

L'Ambasciatore Trichilo alla mostra sui Paesi Mediterranei (www.ansa.it)

Zagabria. Puccini 100 conquista il pubblico (www.ansa.it)

La Settimana della lingua italiana in Croazi tra teatro, film e mostre (www.ansa.it)

Presentato il documentario su Mladen Machiedo (www.istra24.hr)

Pinocchio. Il burattino creato dal primo designer italiano (lavoce.hr)

INIZIATIVE E INCONTRI IN AMBITO UNIVERSITARIO

Una particolare attenzione è stata dedicata ai rapporti con le Università e gli studenti come evidenziato dalla seguente serie di foto relative a incontri finalizzati al rafforzamento delle relazioni nel settore educativo tra Italia e Croazia.

UNIVERSITY RELATED INITIATIVES AND MEETINGS

Special attention was paid to relations with universities and students as evidenced by the following series of photos related to meetings aimed at strengthening relations in the educational sector between Italy and Croatia.

INICIJATIVE I SASTANCI U SFERI SVEUČILIŠTA

Posebna pozornost posvećena je odnosima sa sveučilištima i studentima, što je istaknuto sljedećim nizom fotografija vezanih uz susrete s ciljem jačanja odnosa u obrazovnom sektoru između Italije i Hrvatske.



L'Amb. Trichilo all'evento del progetto MONI.CA Project Student Exchange in Croatia

Amb. Trichilo at the MONI.CA Project Student Exchange in event

Veleposlanik Trichilo na događaju u okviru MONI.CA Project Student Exchange in Croatia



L'Amb. Trichilo alla Zagreb Education Fair con la Direttrice Martina Benzon Puntjar e il Dr. Gabriele Farina del Politecnico di Milano.

Amb. Trichilo at the Zagreb Education Fair with Director Martina Benzon Puntjar and Dr. Gabriele Farina of Politecnico di Milano.

Veleposlanik Trichilo na Zagreb Education Fairu sa direktoricom Martinom Benzon Puntjar i dr. Gabrieleom Farinom iz Politecnica u Milanu.





L'Amb. Trichilo ha tenuto una conferenza sul tema diplomazia e letteratura presso il Dipartimento di italianistica della Facoltà di Filosofia dell'Università di Zagabria organizzata dalla prof.ssa Gabrielli.

Amb. Trichilo gave a lecture on the topic of diplomacy and literature at the Italian Department at the Faculty of Philosophy of the University of Zagreb organized by Prof. Gabrielli.

Veleposlanik Trichilo održao je predavanje na temu diplomacije i književnosti na Odsjeku za talijanski jezik Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu u organizaciji prof. Gabrielli.



L'Ambasciatore Trichilo riceve il Prof. Tvrtko Jakovina e gli studenti Master of Arts MIREES.

Ambassador Trichilo receives Prof. Tvrtko Jakovina and MIREES Master of Arts students.

Veleposlanik Trichilo primio je dr. sc. Tvrtka Jakovinu sa Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i studente programa MIREES iz Bologne.

COMMEMORAZIONI

Per celebrare la Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate (4 novembre) e l'Armistizio che l'11 novembre 1918 pose fine alla Prima Guerra Mondiale, l'Ambasciata d'Italia a Zagabria e l'Addetto Militare a Budapest (accreditata in Croazia) hanno organizzato una cerimonia presso il Cimitero di Mirogoj (Zagabria). L'evento è stato l'occasione per rendere omaggio ai caduti italiani di tutte le guerre e alla professionalità e all'impegno dei militari del nostro Paese a favore della pace, valore fondante della Costituzione italiana e dell'appartenenza dell'Italia all'UE e alla NATO. L'Amb. Trichilo ha inoltre partecipato alla cerimonia a Zagabria in ricordo del martirio di Vukovar e Škabrnja durante la Guerra patriottica per l'indipendenza croata e ha reso visita al Centro e al Cimitero Memoriale di Vukovar.

COMMEMORATIONS

To mark National Unity and Armed Forces Day (Nov. 4) and commemorate the Armistice that ended World War I on November 11, 1918, the Italian Embassy in Zagreb and the Military Attaché in Budapest (accredited to Croatia) organized a ceremony at the Mirogoj Cemetery (Zagreb). The event paid tribute to Italian fallen soldiers of all wars and to the professionalism and commitment of our country's military to peace, a founding value of the Italian Constitution and Italy's membership in the EU and NATO.

The Ambassador also participated in the ceremony in Zagreb commemorating the martyrdom of Vukovar and Škabrnja during the Patriotic War for Croatian Independence and paid a visit to the Vukovar Memorial Center and Cemetery.

KOMEMORACIJE

Povodom obilježavanja Dana narodnog jedinstva i oružanih snaga (4. studenoga) i primirja kojim je 11. studenoga 1918. završio Prvi svjetski rat, Talijansko veleposlanstvo u Zagrebu i vojni izaslanik u Budimpešti (akreditiran u Hrvatskoj) organizirali su svečanost na groblju Mirogoj (Zagreb). Događaj je bio prilika za odavanje počasti Talijanima palim u svim ratovima te stručnosti i predanosti naše vojske miru, temeljnoj vrijednosti talijanskog Ustava i članstva Italije u EU i NATO-u. Veleposlanik Trichilo je u Zagrebu sudjelovao i na svečanoj komemoraciji u spomen na žrtvu Vukovara i Škabrnje u Domovinskom ratu za neovisnost Hrvatske te je posjetio Memorijalni centar i groblje Vukovar.



Zagabria. Commemorazione del Giorno dell'Armistizio e celebrazione della Giornata dell'Unità nazionale e delle Forze armate Italiane
 Zagreb. Commemoration of Armistice Day and celebration of National Unity Day and Italian Armed Forces
 Obilježavanje obljetnice završetka Prvog svjetskog rata i Dana Nacionalnog jedinstva i oružanih snaga Republike Italije



L'Ambasciatore visita il Centro memoriale della Guerra patriottica e il Cimitero memoriale a Vukovar / Ambassador visits the Patriotic War Memorial Center and Memorial Cemetery in Vukovar / Veleposlanik je posjetio Memorijalni centar Domovinskog rata i Memorijalno groblje u Vukovaru



L'Amb. Trichilo alla Giornata del Ricordo del Martirio di Vukovar e Škabrnja a Zagabria / Amb. Trichilo at the Day of Remembrance of the Martyrdom of Vukovar and Škabrnja in Zagreb / Veleposlanik Trichilo u Zagrebu na obilježavanju Dana sjećanja na žrtvu Vukovara i Škabrnje



L'Ambasciata d'Italia a Zagabria ricorda la Giornata Internazionale per l'Eliminazione della Violenza Contro le Donne / Italian Embassy in Zagreb commemorates International Day for the Elimination of Violence Against Women / Talijansko veleposlanstvo u Zagrebu obilježava Međunarodni dan borbe protiv nasilja nad ženama

A Zagabria cerimonia per il 4 Novembre e l'Armistizio del 1918 (www.ansa.it)

INCONTRI CON LA CNI

L'Ambasciata d'Italia è impegnata mantenere un dialogo costante con la Comunità Nazionale Italiana (CNI) che svolge un ruolo prezioso nelle relazioni bilaterali e nella promozione della cultura e della lingua italiana in Croazia. Nell'ultimo trimestre 2024 l'Amb. Trichilo ha reso visita a diverse Comunità degli Italiani, in particolare quelle a Parenzo, Visinada e Torre-Abrega in Istria e Abbazia, Laurana e Draga di Moschiena nella Regione litoraneo montana. A Torre-Abrega, l'Amb. Trichilo insieme al Presidente del Consiglio della Regione Veneto, Roberto Ciambetti, ha partecipato alla celebrazione dei 30 anni della c.d. "Legge Beggiato" della Regione Veneto per la valorizzazione del patrimonio culturale veneto in Istria e Dalmazia.

MEETINGS WITH THE ITALIAN NATIONAL COMMUNITY

The Embassy of Italy is committed to maintaining an ongoing dialogue with the Italian National Community (CNI) which plays a valuable role in bilateral relations and the promotion of Italian culture and language in Croatia. In the last quarter of 2024, Amb. Trichilo visited several Italian Communities, in particular those in Porec/Parenzo, Vižinada/Visinada and Tar-Vabriga/Torre-Abrega in the Istrian region, as well as in Opatija (Abbazia), Lovran (Laurana), and Mošćenička Draga (Draga di Moschiena) in the Primorje – Gorski Kotar region. Particularly significant was the participation, together with the President of the Council of the Veneto Region, Roberto Ciambetti, to the celebration of the 30th anniversary of the Veneto Region so-called "Beggiato Law," aimed at fostering interventions to enhance the Venetian cultural heritage in Istria and Dalmatia.

SUSRETI SA TALIJANSKOM NACIONALNOM ZAJEDNICOM

Veleposlanstvo Italije predano je održavanju trajnog dijaloga s Talijanskom nacionalnom zajednicom (CNI) koja ima važnu ulogu u bilateralnim odnosima i promicanju talijanske kulture i jezika u Hrvatskoj. U posljednjem je tromjesječju 2024. godine veleposlanik Trichilo posjetio nekoliko talijanskih zajednica, posebice one u Poreču, Vižinadi i Tar-Vabrigi u Istri te Opatiji, Lovranu i Mošćeničkoj Dragi u Primorko-goranskoj županiji. U Tar-Vabrigi veleposlanik je Trichilo, zajedno s predsjednikom Vijeća regije Veneto Robertom Ciambettijem, sudjelovao u obilježavanju 30. obljetnice tzv. "Zakona Beggiato" Regije Veneto, čiji je cilj obnova venecijanske kulturne baštine u Istri i Dalmaciji.



L'Amb. Trichilo incontra la presidente della Comunità degli Italiani di Lipik
 Lionella Brisinello
 Amb. Trichilo meets with the president of the Community of Italians of Lipik
 Lionella Brisinello
 Veleposlanik Trichilo se susreo s predsjednicom Zajednice Talijana Lipika
 Lionellom Brisinello



L'Amb. Trichilo in visita a Parenzo il vicesindaco Ugo Musizza
 Amb. Trichilo visiting Parenzo deputy mayor, Ugo Musizza
 Veleposlanik Trichilo posjetio je zamjenika gradonačelnika Poreč Uga Musizzu.



L'Amb. Trichilo a Visinada
 Amb. Trichilo in Visinada
 Veleposlanik Trichilo u Vižinadi



Ambasciatore in visita a Laurana
 Amb. Trichilo visiting Lovran
 Veleposlanik Trichilo u posjetu u Lovranu



Ambasciatore in visita a Draga di Moschiena
 Amb. Trichilo visiting Mošćenička Draga
 Veleposlanik Trichilo u posjetu u Mošćeničkoj Dragi



A Torre l'Amb. Trichilo ha partecipato all'evento "Legge Beggiano: 30 anni di collaborazione tra Veneto e Istria", ospitato presso la sede della Comunità degli Italiani "Giovanni Palma"

In Tar/Torre, Amb. Trichilo participated in the event 'Beggiano Law: 30 years of cooperation between Veneto and Istria,' hosted at the headquarters of the Community of Italians 'Giovanni Palma'

U Tar/Torreu, veleposlanik Trichilo sudjelovao je na događanju 'Zakon Beggiano: 30 godina suradnje Veneta i Istre' održanom u sjedištu Zajednice Talijana 'Giovanni Palma'



La Consigliera Costa alla manifestazione "Giornata della minoranze della città di Zagabria" con la Comunità degli italiani a Zagabria

Councilwoman Costa at the 'City of Zagreb Minorities Day' event with the Community of Italians in Zagreb

Savjetnica Costa na manifestaciji 'Dan nacionalnih manjina Grada Zagreba' sa zajednicom Talijana u Zagrebu



La Cons. Costa al concerto di Natale BELCANTO - PARLAMI D'AMORE organizzato dalla Comunità degli Italiani di Zagabria

Cons. Costa at the BELCANTO Christmas concert - PARLAMI D'AMORE organized by the Community of Italians in Zagreb

Savjetnica Costa na Božićnom koncertu BELCANTO - PARLAMI D'AMORE u organizaciji Zajednice Talijana Zagreb

Croazia, l'Ambasciatore Trichilo in missione in Istria (www.ansa.it)

Paolo Trichilo sarà in visita a Visinada, Torre e Parenzo (lavoce.hr)

CNI. Ruolo importante a Visinada e Torre (lavoce.hr)

L'ambasciatore Trichilo ammaliato dall'italianità di Parenzo (lavoce.hr)

Ruoli importanti per gli italiani nella Slavonia occidentale (lavoce.hr)

L'Ambasciatore italiano a Daruvar: visita la Galleria di Eva Fischer (mojportal.hr)

Elogio al contributo della comunità italiana allo sviluppo dell'economia, della cultura e della tutela delle tradizioni (compas.com.hr)

L'Ambasciatore italiano in Croazia visita il Centro imprenditoriale a Pakrac (radio-daruvar.hr)

INTERVISTE E RAPPORTI CON I MEDIA

La volontà dell'Ambasciata di rafforzare i rapporti con i media croati per la migliore diffusione di notizie relative all'Italia è stata testimoniata dalla istituzione del premio giornalistico per i migliori articoli e servizi sull'Italia, intitolato agli importanti e recentemente scomparsi giornalisti Tomašević e Bešker, conferito dall'Ambasciata e dall'Istituto Italiano di Cultura. Numerose sono state inoltre le interviste concesse su diversi argomenti, culturali, economici e istituzionali.

INTERVIEWS AND MEDIA RELATIONS

The Embassy's desire to strengthen relations with the Croatian media for the better dissemination of news related to Italy was evidenced by the establishment of the journalistic award for the best articles and reports on Italy, named after the prominent and recently deceased journalists Tomašević and Bešker, awarded by the Embassy and the Italian Cultural Institute. Numerous interviews were also granted on various topics, cultural, economic and institutional.

INTERVJUI I ODNOSI S MEDIJIMA

Želja Veleposlanstva za jačanjem odnosa s hrvatskim medijima radi uspješnijeg prenošenja vijesti vezanih uz Italiju izražena je i osnutkom novinarske nagrade za najbolje članke i reportaže o Italiji, nazvane po značajnim i nedavno preminulim novinarima Tomaševiću i Beškeru, koju dodjeljuje Veleposlanstvo i Talijanski institut za kulturu. Brojni su intervjui također održani o raznim kulturnim, gospodarskim i institucionalnim temama.



Amb. Trichilo alla celebrazione dei 10 anni della TV N1

Amb. Trichilo at the celebration of 10 years of N1 TV

Veleposlanik Trichilo na svečanosti povodom 10. obljetnice N1 televizije



In Croazia premio giornalistico per i migliori articoli sull'Italia. Conferito da Ambasciata e Istituto cultura
 In Croatia journalism award for best articles on Italy. Awarded by Embassy and Cultural Institute
 Hrvatska novinarska nagrada za najbolje tekstove o Italiji koju dodjeljuje Veleposlanstvo i Institut za kulturu

Silvija Trnčević e Martina Validžić, vincitrici del premio "Tomašević - Bešker"
 L'Istituto italiano di cultura ha assegnato i premi giornalisti "Tomašević - Bešker" per la promozione della conoscenza dell'Italia in Croazia.
 Silvija Trnčević and Martina Validžić, winners of the 'Tomašević - Bešker' award
 On Thursday, the Italian Institute of Culture awarded the 'Tomašević - Bešker' journalistic awards for promoting knowledge of Italy in Croatia.
 Silvija Trnčević i Martina Validžić dobitnice nagrade "Tomašević - Bešker"
 Talijanski institut za kulturu dodijelio je novinarske nagrade "Tomašević - Bešker" za promicanje saznanja o Italiji u Hrvatskoj

Silvija Trnčević e Martina Validžić vincitrici del premio "Tomašević - Bešker" (magazin.hrt.hr)

Assegnato il premio Tomašević-Bešker intitolata ai leggendari giornalisti croati (vecernji.hr)

L'Istituto italiano di cultura ha assegnato i premi giornalisti "Tomašević - Bešker"; i laureati sono Matej Ivušić e Ivana Perić (jutarnji.hr)

INTERVISTE / INTERVIEWS / INTERVJUI

Intervista con l'Amb. Trichilo, Andrea Perkov (Seg. Gen. CCIC) e Anna Mareschi Danieli (VP Confindustria Udine) sull'Accordo di collaborazione fra la Camera di commercio italo-croata e Confindustria Udine.
Interview with Amb. Trichilo, Andrea Perkov (Seg. Gen. CCIC) and Anna Mareschi Danieli (VP Confindustria Udine) on the Cooperation Agreement between the Italian-Croatian Chamber of Commerce and Confindustria Udine.
Razgovor s veleposlanikom Trichilom, Andreom Perkov (Generalnom tajnikom CCIC) i Annom Mareschi Danieli (VP Confindustria Udine) o Ugovoru o suradnji između Talijansko-hrvatske gospodarske komore i Confindustrije Udine.
(RaiPlay Sound - Sconfinamenti)

Intervista dell'Amb. Trichilo al periodico "Eccellenza"
Amb. Trichilo's interview with the periodical 'Excellence'
Intervju veleposlanika Trichila za časopis 'Excellence'

Intervista dell'Amb. Trichilo sulla mostra "Carissimo Pinocchio" presso la radio Yammam FM
Amb. Trichilo's interview on the exhibition 'Dearest Pinocchio' at Yammam FM radio.
Intervju veleposlanika Trichila na radiju Yammam FM o izložbi 'Najdraži Pinokio'.

Intervista dell'Amb. Trichilo al periodico "Incontri" della Comunità degli Italiani di Zagabria
Interview of Amb. Trichilo with the periodical 'Incontri' of the Community of Italians in Zagreb
Intervju veleposlanika Trichila za časopis 'Incontri'(Susreti) Zajednice Talijana u Zagrebu

Intervista al periodico "Gospodarski list"
Interview with the periodical 'Gospodarski list'
Intervju za časopis "Gospodarski list"

Intervista al quotidiano "La voce del popolo"
Interview with the newspaper 'The Voice of the People'
Intervju za dnevni list 'La voce del Popolo'

Consolato Generale d'Italia a Fiume
Consulate General of Italy in Rijeka
Generalni konzulat Italije u Rijeci
Riva 16
Tel. +385 51 355201
E-mail: cons.fiume@esteri.it
<https://consfiume.esteri.it/it/>

Istituto Italiano di Cultura di Zagabria
Italian Cultural Institute in Zagreb
Talijanski institut za kulturu u Zagrebu
Preobraženska 4
Tel: +385 1 4830208/9
e-mail: iiczagabria@esteri.it
<https://iiczagabria.esteri.it/it/>

Ufficio ICE di Zagabria
Italian Trade Agency (ICE) Office in Zagreb
Talijanski institut za vanjsku trgovinu (ICE)
Ured u Zagrebu
Masarykova 24
Tel: +385 1 4830711
E-mail: zagabria@ice.it
<https://www.ice.it/it/mercati/croazia/zagabria>



Ambasciata d'Italia
Zagabria

La diplomazia pubblica comporta inevitabilmente un ruolo di primo piano dell'Ambasciatore, ma tutti i risultati conseguiti derivano dal gioco di squadra e dall'impegno comune. Ringrazio quindi il personale dell'Ambasciata per la professionalità dimostrata nei vari settori di competenza.

Public diplomacy inevitably entails a leading role for the Ambassador, but all achievements come from teamwork and joint efforts. I therefore thank the Embassy staff for their professionalism in their various areas of responsibility.

Javna diplomacija neizostavno stavlja u prvi plan veleposlanika, ali sva su postignuća rezultat timskog rada i zajedničkih napora. Zahvaljujem se stoga svim djelatnicima Veleposlanstva na profesionalnom obavljanju poslova u svim područjima njihove nadležnosti.

www.ambzagabria.esteri.it

Seguici su:  